

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по испанскому языку
Ключи 9-10 класс**

МАКСИМУМ 185 БАЛЛОВ

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ: Всего 10 баллов

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

Al amanecer abordamos una pequeña embarcación que nos conduciría a través del río Shiripuno navegando aguas arriba hasta la comunidad waorani de Neoneno. Todos nos quedamos impresionados al ver la frondosa vegetación que hay en ambas orillas. La belleza del recorrido por el río Shiripuno nos hizo olvidar nuestro temor a encontrarnos con indígenas en estado de aislamiento. Cuando por fin llegamos a una comunidad waorani fuimos recibidos por el jefe de la tribu: un hombre de baja estatura que estaba semidesnudo. “*Waponi baneke* (buenos días en idioma wao)” fue su primera frase. Nosotros respondimos con una sonrisa. Dijo llamarse *Boya* (araña), y nos explicó, en un precario español, las bondades del bosque y sus plantas. Nos mostró, por ejemplo, la extracción del curare, que no solo se utiliza como veneno, sino como medicina para tratar la tos, la diarrea, etc. “Desgraciadamente, con la muerte de cada anciano de nuestra tribu, muere una parte de este conocimiento”, continuó diciendo *Boya*.

Al caer la tarde, abandonamos la comunidad waorani con la certeza de que, en caso de continuar las extracciones petrolíferas, estos indígenas serán los últimos testigos del fin de este paraíso terrenal.

1. 1.a	3 балла
2. 1.a 2.c 3.a	3 балла
3. 1.b 2.a 3.b 4.b	4 балла

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ Всего 70 баллов

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой.

Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках.

1. aprovechó	8. lucían	15. había formado
2. poseía	9. iba	16. profesaban
3. conocían	10. se pedían	17. vio
4. volvieron	11. eran	18. fuera
5. pareció	12. dividida	19. caminaba
6. se turnaron	13. condujo	20. viera
7. guardaban	14. llamaba	

**За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.**

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1. B 2. C 3. A 4. B 5. C

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые

фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. está formado | 6. secos |
| 2. frente a | 7. problemas |
| 3. montañoso | 8. diversas |
| 4. atenuada | 9. ha consistido |
| 5. favorecen | 10. dedicada a |

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1. G 2. D 3. E 4. F 5. A

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ Всего 35 баллов

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

- | | |
|------|---|
| 1 g | Тебя только за смертью посылать
Явился, не запылится |
| 2 a | Молчанье - золото |
| 3 j | Одного поля ягода / два сапога пара |
| 4 b | В тесноте, да не в обиде |
| 5 i | Не родись красивой, а родись счастливой |
| 6 c | С милым рай и в шалаше |
| 7 h | Мы тоже не лыком шиты |
| 8 d | На безрыбье и рак рыба |
| 9 f | Не подмажешь, не поедешь |
| 10 e | Клин клином вышибают |

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1. E 2. B 3. G 4. H 5. A

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

- | Horizontales | Verticales |
|---------------------|-------------------|
| 1. Córdoba | 1. Nochevieja |
| 2. Velodromo | 2. Moncloa |
| 3. Jaen | 3. Gato |
| 4. Nieto | 4. Reconquista |
| 5. Altamira | 5. Inocentada |

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 10 баллов**

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного испанского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1 – а».

- 1 - А
- 2 - А
- 3 - В
- 4 - В
- 5 - Б

За каждый правильный ответ - 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 20 баллов**

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально - авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

- (1) Prefiero la fruta. El plátano es mi fruta favorita.
- (2) Ah, tú eres la alumna nueva, ¿cómo te llamas?
- (3) ¡Hasta luego, profe!
- (4) ¿Qué hacemos por la tarde?
- (5) ¿Qué pasa? ¿Está enfadada?

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

IV. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ **Всего 40 баллов**

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзачного членения текста.	4

	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0